Дроздова О.Е., зав. лабораторией междисциплинарных филологических проектов в образовании, доцент кафедры методики преподавания русского языка МПГУ, д.пед.н.

О лингвистических исследованиях детей соотечественников

и других формах

повышения мотивации обучения русскому языку

Русский язык. Актуальные проблемы изучения/обучения

В России

1. Повысить профессиональный уровень учителя
2. Сделать равным престиж изучения родного и иностранных языков
3. Повысить мотивацию учащихся, сделать ее внутренней, а не внешней
4. На материале языка развивать интерес к русской культуре
5. Формировать толерантное отношение к чужим языкам и культурам
6. Сохранить интерес к русскому языку на всю жизнь
7. **Использовать все предметные области обучения для повышения эффективности обучения русскому языку**

За рубежом

1. Повысить профессиональный уровень учителя
2. Повысить мотивацию учащихся, как внутреннюю, так и внешнюю
3. Сформировать желание совершенствоваться в русском языке в дальнейшей жизни (или поддерживать его знание на определенном уровне)
4. Создать условия для изучения русского языка на фоне других языков
5. На материале языка развивать интерес к русской культурам на фоне других культур
6. Формировать толерантное отношение к другим языкам и культурам

Образовательные документы российского уровня: социальный заказ на осуществление работы с русским языком в рамках всего образовательного процесса

ФГОС ООО: ***из метапредметных результатов*** **-** умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение; смысловое чтение;

ФГОС СОО: ***из метапредметных результатов*** - готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, владение навыками получения необходимой информации из словарей разных типов; владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства…;

ПООП ООО 2015: из ***предметных результатов по русскому языку*** - владеть навыками работы с учебной книгой, словарями и другими информационными источниками, включая СМИ и ресурсы Интернета; владеть навыками различных видов чтения (изучающим, ознакомительным, просмотровым) и информационной переработки прочитанного материала; ***ПП 2010: из предметных результатов по математике*** - развитие умений работать с учебным математическим текстом (анализировать, извлекать необходимую информацию), точно и грамотно выражать свои мысли с применением математической терминологии и символики

Из концепции преподавания русского языка и литературы (2016): умение правильно использовать речевые навыки *во всех сферах общения*; формирование межпредметных связей русского языка *с другими учебными предметами*; использование текстов разных функциональных типов (художественных, *нехудожественных*);

разработка методик преподавания русского языка и *других учебных предметов в условиях многоязычия*

Образовательные документы международного уровня: социальный заказ на осуществление работы с языком, на котором осуществляется обучения, интеграции в работе учителей разных предметов

- Из Министерской декларации «Большой двадцатки» по образованию, 2018:

*содействие разработке актуальных и высококачественных учебных программ, в которых большое внимание уделяется получению предметных и **межпредметных** знаний…*

- Из документа Совета Европы THE LANGUAGE DIMENSION IN ALL SUBJECTS (Языковое измерение всех предметов), 2015:

*…внимание к языку в предметной аудитории не только улучшит компетенцию учеников как в предметном, так и в общем использовании языка, но **поможет углубить понимание предмета**;*

*…учителя **всех предметов** должны осознавать проблемы, связанные с необходимостью … овладения **конкретными языковыми компетенциями, которых требуют их школьные дисциплины**.*

Новое направление в методике преподавания русского языка

Разработаны теоретические основы, накоплен значительный опыт экспериментального использования системы

Метапредметное обучение русскому языку - обучение, при котором дидактическим полем для освоения явлений и фактов русского языка, а также универсальных учебных действий с ними, являются все области образовательного процесса

Лингводидактическое сопровождение общеобразовательной дисциплины - реализация метапредметного обучения русскому языку в рамках той или иной предметной области

Из методического инструментария:

- задания на активизацию работы с терминами и общеупотребительными словами в контексте содержания определенного предмета, а также с языковыми конструкциями и фрагментами текстов;
- **формирование дополнительного интереса к предмету, повышение мотивации изучения предмета: этимологические справки, языковая игра, проектно-исследовательская деятельность лингвистической направленности;**
- языковая рефлексия школьников (необходимое условие — контроль учителя)

Международная научно-практическая конференция школьников «Языкознание для всех»

- 2007 г. – «Лингвистика на стыке наук»
- 2008 г. – «Языковой вкус эпохи»
- 2009 г. – «Язык и норма»
- 2010 г. – «Язык в диалоге культур»
- 2011 г. – «Образование в зеркале языка»
- 2012 г. – «Язык и профессия»
- 2013 г. – «Лингвистика каждого дня»
- 2014 г. – «Язык как инструмент познания мира»
- 2015 г. – «Эмоциональное и рациональное в языке и речи»
- 2016 г. – «Язык: прошлое, настоящее, будущее» (XX юбилейная)
- 2017 г. – «Язык и мир увлечений человека»
- 2018 г. – «Язык и школа»

Прием метапредметного обучения языку: исследование разных областей культуры через призму языка

Примеры лингвистических исследований в неязыковых областях обучения

- «Лингвистические трудности восприятия терминологии на уроках физики (на примере учебника «Физика» 8 кл.)»,
- «Словарь географических терминов к разделу курса «География материков и океанов»,
- «Анализ комичных грамматических и речевых ошибок в письменной речи учащихся 5-10 классов»,
- «Лингвистический анализ текстов математических задач»,
- «Стилистические особенности текстов учебника биологии для 8 класса»,
- «Отражение идеологии в наименованиях революционной эпохи (на примере имён собственных)»,
- «Меры веса и длины в устойчивых сочетаниях современного русского языка».

Некоторые темы докладов школьников из СНГ и Балтии

из Молдовы – «Особенности терминологии предметных учебников для лицейских классов в Республике Молдова»;

из Латвии – «Сравнительный анализ переводов художественных произведений с английского на русский и латышский языки на примере романа Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер и философский камень»;

из Беларуси – «Исследование лингвистических особенностей англоязычных контрактов», «Стилистические особенности жанров прошение и заявление (сравнительный анализ текстов)»;

из Казахстана – «Мода на хештег и ее влияние на современный русский язык и массовую культуру»

XXIII Международная научно-практическая конференция «Языкознание для всех», тема «Серьезное и занимательное в языке разных сфер жизни»

Состоялась 28 февраля-1 марта 2019 г. в МПГУ и школе 1561 г. Москвы

Вся информация о программе, лучших докладчиках и т.д. на сайте:

https://sites.google.com/mpgu.edu/logos2019

Другие возможности использования метапредметного обучения русскому языку в зарубежной школе

Элементы метапредметного обучения русскому языку помогут сохранять и развивать мотивацию изучения русского языка **детьми-билингвами в период их профессионального самоопределения:**

- ознакомление подростков-билингвов с основами терминологии и некоторыми языковыми конструкциями из профессионально интересующей их предметной области,
- обучение с использованием простых текстов из этой области,
- подготовка профессионально ориентированного проекта на русском языке и т.д.

Лингводидактическое сопровождение предмета, преподаваемого на русском языке, можно сравнить с CLIL – «Content and Language Integrated Learning»

Урок географии на русском языке

Поясните разницу значений или одинаковое значение в разговорной речи некоторых географических названий:

- Средиземное море, Средиземноморье и Средиземноморские страны;
- Голландия и Нидерланды;
- Великобритания и Англия;
- Гибралтарский пролив и Гибралтар;
- Балтийское море, Балтика, Балтия, Прибалтика;
- Скандинавский полуостров, Скандинавия, Скандинавские страны.

---

1. Что общего в структуре названий городов *Нью-Йорк* и *Неаполь*? Названия какого русского города строится по той же словообразовательной модели?

2. Напишите прямое значение следующих топонимов, переносное значение этих слов, используемое в общенародном языке: Клондайк, Хиросима, Камчатка.

Примеры лингводидактического сопровождения мероприятий в зарубежной школе

Темы мероприятий	Возможное содержание лингвистического компонента
«Любите природу»	Сопоставление названий грибов, ягод, цветов в русском языке и языке страны проживания, анализ происхождения названий
«Наши домашние любимцы»	Названия домашних животных в русском и других языках; особые семейные словечки, связанные с домашними животными, клички кошек и собак
«Семейные праздники» (например, Новый год и Рождество)	Наименования Деда Мороза в разных странах и других персонажей рождественских и новогодних праздников

Приглашаем:
II Всероссийская научно-практическая конференция (состоится 18 апреля 2019 г. в МПГУ)

Тема: «Метапредметный подход в образовании: русский язык в школьном и вузовском обучении разным предметам»

Основные направления работы конференции:

- русский язык в школьном обучении разным предметам;
- русский язык как компонент высшего и дополнительного образования учителей-предметников;
- русский язык в высшем образовании специалистов-нефилологов;
- русский язык в предметном обучении иностранцев;
- чтение и языковые аспекты обучения разным предметам.

По итогам прошлогодней конференции:

Метапредметный подход в образовании: Русский язык в школьном и вузовском обучении разным предметам: сборник статей Межрегиональной научно-практической конференции, г. Москва, 19 апреля 2018 г. / сост. О. Е. Дроздова. — Москва: МПГУ, 2018. — 372 с.

Спасибо за внимание!

o.e.drozdova@mail.ru